

# BOLETIM INFORMATIVO DE FUKUI

10 de maio de 2020

## Contramedidas para combater a infecção pelo novo coronavírus

### À todos os cidadãos!

No dia 14 de abril, a província de Fukui decretou seu próprio “Estado de Emergência” para impedir a disseminação da infecção pelo novo Coronavírus. Depois disso, no dia 16 de abril foi decretado o “Estado de Emergência Nacional”. Houve também casos de infecção na instituição médica da cidade de Fukui, portanto é um momento em que não devemos nos descuidar. A cidade em conjunto com a província, estará reforçando as contramedidas para evitar a disseminação da infecção pelo novo Coronavírus.

Pedimos aos cidadãos que mas uma vez, analisem suas ações e cooperem para evitar a disseminação do vírus.

Vamos todos juntos cooperar e superar este momento difícil!!

Prefeito da cidade de Fukui  
HIGASHIMURA Shinichi

Para proteger as nossas vidas e de todos os entes queridos!!

- ✓ “Lavar regularmente as mãos”, “Desinfectar”, “Etiqueta da tosse”

## Vamos lavar as mãos

Lave as mãos na ordem abaixo, fazendo espuma com o sabão.

<p><b>Preparativo antes de lavar as mãos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ As unhas estão bem cortadas?</li> <li>◆ Retirou o relógio e os anéis?</li> </ul> <p>Check ! </p>		<p><b>Locais difíceis de se retirar a sujeira</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ ponta dos dedos</li> <li>◆ entre os dedos</li> <li>◆ em volta do polegar</li> <li>◆ pulso</li> <li>◆ rugas das mãos</li> </ul>
<p><b>1. Esfregar bem a palma da mão com a espuma do sabão</b></p>	<p><b>2. Esfregar o dorso da mão de forma a alongá-lo</b></p>	
		
<p><b>3. Esfregar cuidadosamente a ponta dos dedos e entre as unhas</b></p>	<p><b>4. Entrelaçar as mãos e lavar entre os dedos</b></p>	
		
<p><b>5. Lavar o polegar envolvendo-o com a palma da mão</b></p>	<p><b>6. Não esquecer de lavar também o pulso</b></p>	
		
<p><b>Enxaguar para retirar o sabão e secar as mãos com uma toalha limpa</b></p>		

- ✓ Procure evitar essas 3 condições de risco!!
- ✓ Um pedido aos comerciantes também, procurem evitar aglomerações dentro dos estabelecimentos distribuindo bilhetes de entrada.



- ✓ Evite saídas desnecessárias e sem urgência, reuniões e jantares. Mantenha o isolamento social.

Pessoas com sintomas leves podem espalhar o vírus sem perceber.

Vamos todos conscientizar de nossos atos, reduzindo ao máximo o contato com as outras pessoas.

- ✓ Evitar a infecção no ambiente de trabalho.

Reduza o número de pessoas que vão trabalhar, promovendo o teletrabalho e horas alternadas.

Além disso, oriente os funcionários para medirem a temperatura do corpo todos os dias antes de sair de casa, lavar regularmente as mãos e usar a máscara.

- ✓ Fazer a consulta por telefone antes de ir à uma instituição médica.

Se tiver sintomas de febre e tosse, faça primeiramente uma consulta por telefone (Tel: 0776-33-5184), ou no médico que está acostumado a frequentar. E quando for fazer a consulta pessoalmente, use a máscara sem falta.

- ✓ Aja sempre com serenidade

Não faça compras excessivas de mantimentos, itens de necessidades diárias, medicamentos, etc.

Fique atento às informações do governo e região e onde mora e aja com serenidade .

- ✓ Não viajar para outras cidades ou províncias

Evite viajar para locais onde há propagação de infecção. E também peça para que as pessoas não venham de outras regiões, sem necessidade ou urgência.

✓ Vamos todos colaborar e proteger as instituições médicas

As instituições médicas da província devem participar ativamente e cooperar com as medidas de controle de doenças infecciosas em toda a província. Para proteger o sistema médico, as escolas maternais, asilos, devem cooperar para que as famílias de pessoas que trabalham nas instituições médicas possam usufruir destas instalações também.

✓ Proteção completa dos direitos humanos e informações pessoais

Pedimos a cooperação para que não façam discriminações baseadas em mal-entendidos ou preconceitos contra pessoas envolvidas no controle das doenças infecciosas, pessoas infectadas, pessoas que tiveram contato direto, equipes médicas e outros.

## Minha família pode estar infectada!? O que fazer...

✓ Separar os quartos

A pessoa suspeita de infecção não deve sair do quarto. Usar o menos possível os locais de uso coletivo, tais como banheiro e área de banho.

✓ Limitar as pessoas que vão cuidar do paciente.

Pessoas com doenças crônicas, doenças cardíacas e respiratórias, gestantes devem evitar o contato com o paciente.

✓ Uso da máscara

Após usar a máscara, jogue fora relando somente na parte do elástico.

✓ Lavar as mãos frequentemente

Lavar as mãos com sabonete e desinfetar com álcool. Não passe as mãos no rosto antes de lavá-las.

✓ Ventilar

Deixe sempre as janelas dos quartos e salas de uso coletivo abertas.

- ✓ Desinfetar todas as áreas em que as pessoas passam as mãos  
Limpe as áreas comuns como, maçaneta da porta, e cerca da cama com alvejante doméstico diluído.
- ✓ Lavar os lençóis da cama e as roupas  
Use luvas e máscara ao lavar as roupas. Use o detergente apropriado para lavar as roupas e seque bem.
- ✓ Amarre bem o saco de lixo e jogue fora  
Coloque imediatamente máscaras usadas e lenços de papel (tissue paper) usados no saco plástico e amarre bem.

## Novo Coronavírus – Perguntas e respostas

**Pergunta:** Se for infectado? O que fazer?

**Resposta:** Para as pessoas que estiver com os seguintes sintomas, fazer uma consulta no [Kikokusha - Sesshokusha Soudan Center] no Centro de Saúde da cidade de Fukui.

Sintomas de resfriado e febre acima de 37.5°C por mais de 4 dias. (inclui os dias em que precisou tomar antitérmicos).

Apresenta fadiga forte (mal estar) e dificuldade para respirar (dispneia).

Pessoas idosas e pessoas portadoras de doenças crônicas que estão com os sintomas citados acima por mais de 2 dias.

Se após a consulta no Centro de Saúde o resultado for de suspeita de infecção pelo novo coronavírus, indicaremos o ambulatório especializado [Kikokusha - Sesshokusha Soudan Center]. Use uma máscara e evite o transporte público para obter assistência médica.

[Guichê de consulta](#) do [Kikokusha - Sesshokusha Soudan Center – Centro de atendimento para pessoas que retornaram do exterior e para pessoas que tiveram contato com infectados]

**Tel: 0776-33-5184** (No período noturno será informado um número de celular para contato).

**Pergunta:** Se uma pessoa que trabalha junto for infectada?

**Resposta:** Por favor, informe os funcionários. Além disso poderá haver as seguintes solicitações pelo Centro de Saúde Pública, então coopere, por favor.

- ① Coopere com a investigação do Centro de Saúde para saber quais as pessoas que tiveram

contato direto com a pessoa infectada (*noukou sesshoku sha*).

- ② Coopere para que os funcionários que foram confirmados como “*noukou sesshoku sha*” permaneçam em casa durante 14 dias e ficar em observação contínua a pedido do Centro de Saúde.
  - ③ Caso algum funcionário “*noukou sesshoku sha*” apresente sintomas de febre e tosse, avise o Centro de Saúde imediatamente.
  - ④ Desinfecção do local de trabalho da pessoa infectada. O Centro de Saúde aconselhará o método de desinfecção.
- ※ Se o controle geral de higiene estiver em vigor, não será necessário suspender os serviços ou descartar os materiais ou objetos das instalações onde ocorreu a infecção.

## Manuseio do Certificado de Seguro Nacional de Saúde

Se você suspeitar que está infectado com o novo coronavírus, consulte o [Kikokusha - Sesshokusha Soudan Center – Centro de atendimento para pessoas que retornaram do exterior e para pessoas que tiveram contato com infectados] Tel: 0776-33-5184 e solicite um exame ambulatorial.

Se estiver com dificuldades para pagar as despesas médicas no momento do exame, mediante a solicitação na prefeitura, será emitido um cartão de seguro emergencial de curto prazo (30% ou 20% da taxa pago na instituição médica).

**Contato:** Divisão de Seguros e Pensões (*Hoken Nenkin-ka*), tel: 0776-20-5383

## Prorrogação do Prazo de Renovação da Carteira de Motorista

Caso o procedimento de renovação não for possível devido ao surto da infecção pelo novo coronavírus, poderá prorrogar o prazo de renovação e solicitar via correio.

### ① Pessoas cuja carteira de motorista está com o prazo prestes a vencer

Se levar pessoalmente a carteira de motorista no Centro de Educação para Motoristas antes do prazo de renovação, poderá dirigir por 3 meses (※) mesmo depois do prazo de vencimento.

#### Alvo:

- Pessoas que estão com prazo de renovação de 13 de março de 2020 à 31 de julho de 2020.

- Pessoas que já fizeram a prorrogação, e estão com o prazo de renovação descrita acima (re-extensão).

(※) É necessário adotar o procedimento normal de renovação novamente, como assistir aulas e fazer testes de aptidão e outros.

Poderá fazer a aplicação por procuração ou por correspondência.

- ② Pessoas cuja carteira de motorista está com o prazo vencido  
É necessário um procedimento de readquirição. Entre em contato com antecedência, pois informaremos sobre isenção de exames e redução de taxas.

**Contato:** Centro de Educação para Motoristas da Província de Fukui (Sakai-shi), tel: 0776-51-2820.

## Trâmites na prefeitura que podem ser feitos via correio

A maioria dos trâmites na prefeitura podem ser feitos via correio. Poderá ver o formulário de aplicação no homepage da cidade de Fukui. Caso queira fazer o pedido via correio, consulte o guichê, por telefone.

Exemplo de procedimentos que podem ser feitos via correio	Contato
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Registro familiar (Koseki), comprovante de residência (<i>Jumin hyo</i>), transferência de residência.</li> <li>※ Se tiver o cartão My Number magnético ou cartão de residente magnético (<i>Juki card</i>) poderá emitir os documentos em lojas de conveniência "<i>kombini</i>".</li> </ul>	Divisão dos Cidadãos ( <i>Shimin-ka</i> ) Tel: 0776-20-5286 FAX: 0776-20-6032
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Cadastro ou desligamento do Seguro Nacional de Saúde.</li> <li>▪ Reemissão do Seguro Nacional de Saúde, Cartão de Seguro Médico para Idosos e Seguro de Assistência a Longo Prazo.</li> <li>▪ Aplicação de benefícios, tais como despesas médica de alto custo, despesas de parto, despesas de funeral, etc.</li> </ul>	Divisão de Seguros e Pensões ( <i>Hoken Nenkin-ka</i> ) Tel: 0776-20-5383 Fax: 0776-20-5747
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Aplicação de Subsídio para Criança e Subsídio de Despesas Médicas para Crianças.</li> </ul>	Divisão de Assistência à Criança ( <i>Kodomo Fukushi-ka</i> ) Tel: 0776-20-5412 FAX: 0776-20-5735

Vamos todos cooperar e juntos vencer essa pandemia!!